



LOS ORÍGENES REVOLUCIONARIOS DE LA RENTA BÁSICA

Textos de Thomas Paine y Thomas Spence del último tercio del siglo XVIII

Edición, traducción y estudio de

Alberto Tena Camporesi



Post: Metro: Polis
(Lo que queda) después de)



LOS ORÍGENES REVOLUCIONARIOS DE LA
RENTA BÁSICA UNIVERSAL







**LOS ORÍGENES REVOLUCIONARIOS DE LA
RENDA BÁSICA UNIVERSAL**

**TEXTOS DE THOMAS PAINE Y THOMAS SPENCE
DEL ÚLTIMO TERCIO DEL SIGLO XVIII**

**EDICIÓN, TRADUCCIÓN Y ESTUDIO DE
ALBERTO TENA CAMPORESI**

Postmetropolis Editorial

2021



Postmetropolis Editorial

Madrid

Abril de 2021

Edición:
Pablo Sánchez León

Maquetación:
León Ruiz de Lobera Sánchez

Diseño de la cubierta y portada:

Tema de la portada:

Referencia:

Alberto Tena Camporesi (ed.), *Los orígenes revolucionarios de la Renta Básica Universal. Textos de Thomas Payne y Thomas Spence del último tercio del siglo XVIII*, Madrid, Postmetropolis Editorial, 2021, 196 pags.

ISBN: 978-84-120187-9-0



Índice

Presentación Alberto TENA CAMPORESI	7
<i>Amicus</i> (1775), de <i>Thomas PAINE</i>	11
Justicia agraria (1797), de <i>Thomas PAINE</i>	17
Propiedad de la tierra, derecho de todos (1775), de <i>Thomas SPENCE</i>	53
Derechos de los infantes (1797), de <i>Thomas SPENCE</i>	67
La génesis de la historia de la Renta básica. Estudio Alberto TENA CAMPORESI	99
Epílogo Daniel RAVENTÓS	189





PRESENTACIÓN

Thomas Spence, [junio/julio 1750, Newcastle (Inglaterra) — 8 de septiembre de 1814, Londres]; Thomas Paine, [enero/febrero 1737 Thetford (Inglaterra) — 8 de junio de 1809, Greenwich Village (Nueva York)]. Estos dos personajes, o más concretamente algunos de los textos que dejaron escritos, son los protagonistas de este libro. Thomas Paine tenía 38 años cuando escribió en las páginas del número de junio de 1775 *The Pennsylvania Magazine* el brevísimo artículo firmado como *Amicus*. Unos meses antes, en noviembre de 1774, había llegado a las colonias americanas desde su Inglaterra natal con una carta de recomendación de Benjamin Franklin. Un año después, el 10 de enero de 1776, publicaría uno de los libros de intervención política con mayor impacto jamás escritos: *Sentido Común*¹. La fama que adquirió tras su publicación, y la feliz resolución de la guerra de independencia de estas que se produjo en esos años, llevaron a Paine a desempeñar un rol fundamental en el proceso de construcción de este nuevo Estado al otro lado del Atlántico y a convertirse en uno de sus “padres fundadores”, aunque no formalmente reconocido². Tras haber sido Secretario de la

1 Se vendieron 150.000 copias del panfleto los primeros meses. Se estima que durante la Revolución se llegaron a repartir más de medio millón de copias. Como dice Harvey Kaye, estos números equivaldrían proporcionalmente a vender hoy en el país quince millones de copias en Estados Unidos, el mayor best-seller de la historia del país. Kaye, 2007 [Las referencias aparecen al final del estudio de los textos, N. del E.].

2 Una discusión sobre el papel que se ha dado a Paine en el mito del “origen” de los Estados Unidos, en Clark, 2018, 387.



ALBERTO TENA CAMPORESI

comisión de relaciones exteriores, y participar en la gestión del primer banco central del país, viajó a Francia en 1790, donde vivió también algunos de los momentos más importantes del transcurso de la revolución francesa³. Entre 1790 y 1793 escribió otro libro de enorme éxito editorial *Los derechos del hombre*. Este, como nos ha enseñado E. P. Thompson, se convertiría desde entonces en uno de los textos de referencia, primero del llamado radicalismo inglés, y después del movimiento obrero. Unos años más tarde, tras haber pasado un período encarcelado bajo el poder de los jacobinos y haber sido posteriormente liberado, ya con sesenta años, escribió un panfleto durante mucho tiempo considerado menor, pero que en las últimas décadas se ha ido consolidando como la primera referencia “moderna” a una propuesta de capital básico y un sistema universal de pensiones para mayores: *Justicia Agraria*.

Con una vida menos conocida y seguramente algo menos trepidante en cuanto a la participación de grandes acontecimientos históricos —no se conoce que saliera de Inglaterra— Thomas Spence era detenido en Londres en 1792 por distribuir copias de *Los derechos del hombre* de Paine. Estaba usando su librería como espacio de difusión de una de las organizaciones radicales más grandes de ese momento, la London Corresponding Society (LCS). Spence tenía entonces 42 años y llevaba dos décadas publicando panfletos con distintas formas literarias para dar a conocer un plan de una sociedad ideal que había esbozado por primera vez en 1775. Mientras Paine escribía al otro lado del Atlántico bajo el seudónimo de *Amicus*, Spence leía su ensayo *Propiedad de la tierra, derecho de todos*, ante la Sociedad filosófica de Newcastle.



PRESENTACIÓN

Newcastle upon Tyne es la localidad del norte de Inglaterra donde Spence había nacido y en la que trabajaba en ese momento como maestro de escuela. La ciudad —y el conjunto del país— estaba sufriendo uno de las transformaciones sociales y económicas más determinantes de la historia económica moderna: el proceso de “cercamiento” de las tierras comunales. La corporación municipal de Newcastle estuvo intentando durante tiempo cercar las más de cuatrocientas hectáreas de tierras comunales de un terreno municipal, el Town Moor. El conflicto social que se generó en torno a esta iniciativa, que tuvo lugar en la juventud de Spence, fue sin duda el contexto fundamental en el que hay que situar el texto que leyó ante la Sociedad Filosófica, y por el que fue expulsado de ella. En él se puede encontrar el núcleo de su propuesta política, que reformulará sin descanso durante el resto de su vida, añadiendo detalles y formulado de formas distintas pero manteniendo siempre una misma estructura y núcleo. Una de estas reformulaciones de su plan decidió publicarla precisamente tras leer *Justicia Agraria* de Paine, bajo el nombre de *Los derechos de los infantes*.

En la relación de estos cuatro escritos —y algún otro— publicados entre 1775 y 1797, se encuentra la génesis de lo que a finales del siglo xx se ha formulado como esa idea tan persistente que hoy llamamos una propuesta de Renta básica. Para comprender adecuadamente el sentido de estos textos que van a leer, provenientes de contextos históricos tan diferentes y en muchos sentidos espesos, es importante reconstruir con el mayor cuidado y claridad el contexto y las razones e intenciones que tenían los autores al escribirlos y publicarlos. En esa tarea



ALBERTO TENA CAMPORESI

se incluye también una reflexión más general sobre qué es eso de una “Historia de la Renta básica” y cómo llegaron estos textos a ubicarse en el “origen” de la misma.

Los historiadores suelen pensar que leer textos tan distantes en el tiempo y el espacio sin una adecuada contextualización, están condenados a malinterpretarse y a dar rienda suelta a los prejuicios y anacronismos que aparecen ante la falta de perspectiva histórica. Pero a diferencia de la mayoría de trabajos de este estilo, se va a dejar esta reconstrucción para un segundo momento, presentando primero los textos traducidos. El estudio que encontrarán en este libro ayudará sin duda a entender y comprender mejor lo que van a leer, y sobre todo el por qué lo están leyendo, pero en realidad las ideas que ahí aparecen tienen tal capacidad de resonar en el momento presente, que pueden leerse sin necesidad de esta mediación. Si las propuestas de Paine y Spence tienen sentido en el día de hoy, es porque a pesar de haber sido escritas en contextos tan particulares y en muchos sentidos lejanos, siguen evocando problemas propios del 2021. Reflexionar sobre la continuidad de estos problemas es parte de los propósitos de este libro.

Alberto Tena Camporesi